

COMMISSION ÉCONOMIQUE POUR L'EUROPE
COMITÉ DES TRANSPORTS INTÉRIEURS
Groupe de travail des transports par voie navigable
Genève

Stations de réception
sur les voies navigables européennes
pour le transbordement des déchets
provenant de bateaux

Additif 2



NATIONS UNIES
New York et Genève, 2002

Voie, lieu ou secteur où se trouve la station de réception	Nom de la station de réception, adresse, téléphone et télécopie	Nature des déchets collectés	Capacité de la station	Distance à laquelle se trouve la station la plus proche
1	2	3	4	5
CROATIE				
Vucovar Danube, km 1333,0	Port de Vucovar Tél.: (+385 32)441 731 Tél.: (+385 32)441 733	- Ordures - Huiles usagées - Eau souillée par des huiles	Aucun renseignement disponible	60 km
Osijek Drava, km 13,0 et 18,0	Port et entrepôts de transit Tél: (+385 31) 586 000 Télécopie: (+385 31) 586 010	- Ordures - Huiles usagées - Eau souillée par des huiles	Deux conteneurs de 5 m ³ Deux conteneurs de 5 tonnes chacun	60 km
FRANCE				
Stations de réception pour le Rhin et la Moselle déjà disponibles, conformément aux indications données ci-après dans le tableau. Des études sont en cours en vue d'équiper de stations de réception plusieurs autres voies navigables françaises.				
LITUANIE				
Klaipeda Baie de Kurshskiy	Joint Stock Co. «TRANSFOSA» Nemuno 24 LT-5799 Klaipeda Tél.: (+3706) 313 396 Télécopie: (+3706) 313 136	- Hydrocarbures et dérivés - Eau souillée par des huiles - Chiffons usagés - Ordures ménagères - Huiles usagées	200 t/heure	6 km, Joint Stock Co. «Klaipedos nafta»
	Joint Stock Co. «Klaipedos nafta» Buriu 19 LT-5799 Klaipeda Tél.: (+3706) 391 772 Télécopie: (+3706) 311 399	- Eau souillée par des huiles - Huiles usagées - Ordures ménagères	200 t/heure	6 km, Joint Stock Co. «TRANSFOSA»
Kaunas Nemunas, km 207,0	Administration des voies navigables, Kanto 23, 3000 Kaunas Tél.: (+3707) 322 799 Télécopie: (+3707) 322 844	- Eau souillée par les huiles - Huiles usagées - Ordures ménagères	50 t (navire citerne), conteneur de 1000 l	270 km, Joint Stock Co. «TRANSFOSA»

Voie, lieu ou secteur où se trouve la station de réception	Nom de la station de réception, adresse, téléphone et télécopie	Nature des déchets collectés	Capacité de la station	Distance à laquelle se trouve la station la plus proche
1	2	3	4	5
PAYS-BAS				
<p>1. Le nom de la société qui gère les stations de réception d'Amsterdam et du canal Prinses Margriet (Amsterdam-Delfzijl) n'est pas «TC Waddenzee B.V.» mais «MAIN/TC Waddenzee B.V.». Les autres données concernant cette société restent inchangées.</p> <p>2. Les stations de réception mentionnées aux pages 26, 27 et 28 du document TRANS/SC.3/144 sont à rayer de la liste.</p>				
Rhin/Rotterdam et environs	Verstraete & Verbrugge Milieubeheer B.V. Booy Clean B.V. Rotterdam Roteb, Rotterdam Dapemo VVW B.V.			
Willemstad	Boon Chemie (Volkeraksluizen)			
Amsterdam-Delfzijl/Amsterdam	Ruhr Carbo Milieu B.V. Langeberg Tank Cleaning			
Delfzijl	Eems Milieutechniek B.V. Farnsum			
Meuse/Maastricht	Verol Recycling Limburg B.V.			
3. Les stations de réception suivantes sont à ajouter à la liste.				
Rotterdam	AVR Maritiem B.V. Tél: 0181-273219	Tous types		
Dordrecht	Bilge Centrum Drechtsteden (BCD) Tél.: 078-6122293	Tous types		
Rotterdam-Antwerp/écluses de Volkerak	Bilge Centrum Drechtsteden (BCD) Tél.: 078-6122293	Tous types		
Western Scheldt/Terneuzen	Faasse Cleaning Bedrijf Martens en Zn Tél. 0115-614465	Déchets contenant des huiles		

Voie, lieu ou secteur où se trouve la station de réception	Nom de la station de réception, adresse, téléphone et télécopie	Nature des déchets collectés	Capacité de la station	Distance à laquelle se trouve la station la plus proche
1	2	3	4	5
Western Scheldt/ Vlissingen	Fa. Martens Tél. 0113-351775	Déchets contenant des huiles		
Canal Amsterdam-Rhin/ Utrecht	Main/TC Waddenzee B.V. Tél. 0223-632177	Tous types		
Région de Rotterdam	Ships Waste Oil Collector J. Knops B.V. Tél.0181-310749	Déchets contenant des huiles		
Rotterdam	Sita EcoService Tél. 0181-291100			
Meuse/Maastricht	Sita EcoService Tél. 0181-291100	Déchets contenant des huiles; déchets dangereux		
Rotterdam	V.V.M.B.V. Tél. 0115-678800	Déchets dangereux; déchets contenant des huiles et déchets chimiques		
Amsterdam-Delfzijl/ Urk	Hoekman Oliehandel B.V.	Déchets contenant des huiles		
Ijssel/Kampen	MAIN/Bunkerstation Kampen Tél. 038-3313632	Déchets contenant des huiles		
Enkhuizen	Gemeentelijke Havendienst Tél. 0228-312444	Déchets contenant des huiles		
FÉDÉRATION DE RUSSIE				
Les données concernant certaines stations de réception sont à modifier comme suit.				
Yaroslav Volga, km 524,0	Quai de réception des déchets	- Eaux usées ménagères	900 m ³ par jour	Aucun renseignement disponible
	Cinq bateaux automoteurs de collecte des déchets et un quai de réception destiné à ces bateaux	- Eau souillée par des huiles - Eaux usées - Ordures	Aucun renseignement disponible	
	Station de collecte et de traitement des déchets	- Eau souillée par des huiles	Aucun renseignement disponible	

Voie, lieu ou secteur où se trouve la station de réception	Nom de la station de réception, adresse, téléphone et télécopie	Nature des déchets collectés	Capacité de la station	Distance à laquelle se trouve la station la plus proche
1	2	3	4	5
Kostroma Volga, km 599,0	Barge de collecte et de stockage des déchets	- Eaux usées	400 tonnes	Aucun renseignement disponible
	Un bateau automoteur de collecte des déchets	- Eau souillée par des huiles - Eaux usées - Ordures	Aucun renseignement disponible	
Kineshma Volga, km 710,0	Barge de collecte et de stockage des déchets	- Eaux usées	350 tonnes	Aucun renseignement disponible
	Un bateau automoteur de collecte des déchets	- Eau souillée par des huiles - Eaux usées - Ordures	Aucun renseignement disponible	
Nijni-Novgorod Volga, km 905,0	Quai de réception des déchets	- eaux usées ménagères	100 m ³ par jour	Aucun renseignement disponible
	Cinq bateaux automoteurs de collecte des déchets et un quai de réception spécial	- Eau souillée par des huiles - Eaux usées - Ordures	Aucun renseignement disponible	
	Station de collecte et de traitement des déchets	- Eau souillée par des huiles	Aucun renseignement disponible	
	Barge de collecte et de stockage des déchets	- Eaux usées	100 tonnes	
	Deux bateaux automoteurs de collecte des déchets	- Eau souillée par des huiles - Eaux usées - Ordures	Aucun renseignement disponible	
Kazan Volga, km 1309,0	Quai de réception des déchets	- Eaux usées ménagères	1000 m ³ par jour	Aucun renseignement disponible
	Cinq bateaux automoteurs de collecte des déchets	- Eau souillée par des huiles - Eaux usées - Ordures	Aucun renseignement disponible	
	Station de collecte et de traitement des déchets	- Eau souillée par des huiles	Aucun renseignement disponible	

Voie, lieu ou secteur où se trouve la station de réception	Nom de la station de réception, adresse, téléphone et télécopie	Nature des déchets collectés	Capacité de la station	Distance à laquelle se trouve la station la plus proche
1	2	3	4	5
Oulianovsk Volga, km 1530,0	Quai de réception des déchets	- Eaux usées ménagères	700 m ³ par jour	Aucun renseignement disponible
	Deux bateaux automoteurs de collecte des déchets	- Eau souillée par des huiles - Eaux usées - Ordures	Aucun renseignement disponible	
	Barge de collecte et de stockage des déchets	- Eaux usées	100 tonnes	
Togliatti Volga, km 1663,0	Chantier naval	Aucun renseignement disponible	Aucun renseignement disponible	Aucun renseignement disponible
	Un bateau automoteur de collecte des déchets	- Eau souillée par des huiles - Eaux usées - Ordures	Aucun renseignement disponible	
Samara Volga, km 1736,0	Quai de réception des déchets	- Eaux usées ménagères	800 m ³ par jour	Aucun renseignement disponible
	Deux bateaux automoteurs de collecte des déchets	- Eau souillée par des huiles - Eaux usées - Ordures	Aucun renseignement disponible	
Saratov Volga, km 2170,0	Quai de réception des déchets	- Eaux usées ménagères	900 m ³ par jour	Aucun renseignement disponible
	Trois bateaux automoteurs de collecte des déchets	- Eau souillée par des huiles - Eaux usées - Ordures	Aucun renseignement disponible	
	Station de collecte et de traitement des déchets	- Eau souillée par des huiles	Aucun renseignement disponible	

Voie, lieu ou secteur où se trouve la station de réception	Nom de la station de réception, adresse, téléphone et télécopie	Nature des déchets collectés	Capacité de la station	Distance à laquelle se trouve la station la plus proche
1	2	3	4	5
Volgograd Volga, km 2550,0	Quai de réception des déchets	- Eaux usées ménagères	800 m ³ par jour	Aucun renseignement disponible
	Deux bateaux automoteurs de collecte des déchets	- Eau souillée par des huiles - Eaux usées - Ordures	Aucun renseignement disponible	
	Station de collecte et de traitement des déchets	- Eau souillée par des huiles	Aucun renseignement disponible	
Astrakhan Volga, km 3040,0	Quai de réception des déchets	- Eaux usées ménagères	900 m ³ par jour	Aucun renseignement disponible
	Deux bateaux automoteurs de collecte des déchets	- Eau souillée par des huiles - Eaux usées - Ordures	Aucun renseignement disponible	
UKRAINE				
Tchernigiv Desna, km 204,9	Quai de réception des déchets	- Eaux usées ménagères	Aucun renseignement disponible	Tchernigiv-Kyiv, 214 km
	Station de collecte et de traitement des déchets Ul. Podvalnaïa 23 250022 Tchernigiv Tél. (+3804622) 40050 Télécopie: (+3804622) 41270	- Eau souillée par des huiles	50 m ³ par jour	
	Un bateau automoteur de collecte des déchets	- Eau souillée par des huiles - Eaux usées - Ordures - déchets d'aliments	40 tonnes (capacité: 35-40 t/h) 80 tonnes (capacité: 37-43 t/h) 1,5 tonne	

Voie, lieu ou secteur où se trouve la station de réception	Nom de la station de réception, adresse, téléphone et télécopie	Nature des déchets collectés	Capacité de la station	Distance à laquelle se trouve la station la plus proche
1	2	3	4	5
Kyiv Dnipro, km 856,0	Collecteur central pour bateaux de collecte des déchets	- Eaux usées	- Eaux usées ménagères	Kyiv-Tcherkassy, 203 km
	Station de collecte et de traitement des déchets Ul. Verkhnij Val 70 254070 Kyiv Tél. (+38044) 416 2455 Télécopie: (+38044) 416 2163	- Eau souillée par des huiles	50 m ³ par jour	
	Six bateaux automoteurs de collecte des déchets	- Eau souillée par des huiles - Eaux usées - Ordures - Déchets d'aliments	40 tonnes (capacité: 37-43 t/h) 80 tonnes (capacité: 37-43 t/h) 1,5 tonne	
Tcherkassy Dnipro, km 630,0	Collecteur central pour bateaux de collecte des déchets Ul. Gorkovo 1 257016 Tcherkassy Tél. (+380472) 419 967 Télécopie: (+380472) 478 269	- Eaux usées ménagères	Aucun renseignement disponible	Tcherkassy-Kremenchuk, 112 km
	Un bateau automoteur de collecte des déchets	- Eau souillée par des huiles - Eaux usées - Ordures - Déchets d'aliments	40 tonnes (capacité: 35-40 t/h) 80 tonnes (capacité: 37-43 t/h) 1,5 tonne	
Kremenchuk Dnipro, km 541,0	Collecteur central pour bateaux de collecte des déchets Ul. Flotskaïa 2 315330 Kremenchuk Tél. (+3805366) 23241 Télécopie: (+3805366) 23141	- Eaux usées ménagères	Aucun renseignement disponible	Kremenchuk-Dnipropetrovsk, 148 km
	Deux bateaux automoteurs de collecte des déchets	- Eaux usées ménagères - Eau souillée par des huiles - Ordures - Déchets alimentaires	40 tonnes (capacité: 30-40 t/h) 80 tonnes (capacité: 37-43 t/h) 1,5 tonne	

Voie, lieu ou secteur où se trouve la station de réception	Nom de la station de réception, adresse, téléphone et télécopie	Nature des déchets collectés	Capacité de la station	Distance à laquelle se trouve la station la plus proche
1	2	3	4	5
Dnipropetrovsk Dnipro, km 393,0	Collecteur central pour bateaux de collecte des déchets	- Eaux usées ménagères	Aucun renseignement disponible	Dnipropetrovsk-Zaporojie, 85 km
	Station de collecte et de traitement des déchets Amur Gavan 320021 Dnipropetrovsk Tél. (+380562) 425 676 Télécopie: (+380562) 423 680	- Eau souillée par des huiles	50 m ³ par jour	
	Trois bateaux automoteurs de collecte des déchets	- Eaux usées ménagères - Eau souillée par des huiles - Ordures - Déchets alimentaires	40 tonnes (capacité: 35-40 t/h) 80 tonnes (capacité: 37-43 t/h) 1,5 tonne	
Zaporojie Dnipro, km 308	Collecteur central pour bateaux de collecte des déchets	- Eaux usées ménagères	Aucun renseignement disponible	Zaporojie-Kherson, 280 km
	Station de collecte et de traitement des déchets Ul. Leonova 1a 330006 Zaporojie Tél. (+3806122) 644 564 Télécopie: (+3806122) 644 564	- Eau souillée par des huiles	50 m ³ par jour	
	Deux bateaux automoteurs de collecte des déchets	- Eaux usées ménagères - Eau souillée par des huiles - Ordures - Déchets alimentaires	40 tonnes (capacité: 35-40 t/h) 80 tonnes (capacité: 37-43 t/h) 1,5 tonne	

Voie, lieu ou secteur où se trouve la station de réception	Nom de la station de réception, adresse, téléphone et télécopie	Nature des déchets collectés	Capacité de la station	Distance à laquelle se trouve la station la plus proche
1	2	3	4	5
Kherson Dnipro, km 28,0	Collecteur central pour bateaux de collecte des déchets	- Eaux usées ménagères	Aucun renseignement disponible	Kherson-Odessa, 81 milles marins (150 km) Kherson-Nykolaiv, 63 milles marins (117 km)
	Station de collecte et de traitement des déchets Place Odessaïa 6 325025 Kherson Tél. (+380552) 224 390 Télécopie: (+380552) 264 381	- Eau souillée par des huiles	50 m ³ par jour	
	Quatre bateaux automoteurs de collecte des déchets	- Eaux usées ménagères - Eau souillée par des huiles - Ordures - Déchets alimentaires	40 tonnes (capacité: 35-40 t/h) 80 tonnes (capacité: 37-43 t/h) 1,5 tonne	
Nykolaiv Pivdenny Buh, km 35,5	Collecteur central pour bateaux de collecte des déchets Ul. Proïektnaïa 1 327047 Nykolaiv Tél. (+380512) 342 025 Télécopie: (+380512) 343 005	- Eaux usées ménagères	40 tonnes (capacité: 35-40 t/h) 80 tonnes (capacité: 37-43 t/h) 1,5 tonne	Nykolaiv-Odessa, 72 milles marins (133 km)
	Deux bateaux automoteurs de collecte des déchets	- Eaux usées ménagères - Eau souillée par des huiles - Ordures - Déchets alimentaires	40 tonnes (capacité: 35-40 t/h) 80 tonnes (capacité: 37-43 t/h) 1,5 tonne	

Voie, lieu ou secteur où se trouve la station de réception	Nom de la station de réception, adresse, téléphone et télécopie	Nature des déchets collectés	Capacité de la station	Distance à laquelle se trouve la station la plus proche
1	2	3	4	5
Reni Danube, km 128,0	Quai de réception des déchets	- Eaux usées ménagères - Ordures	Aucun renseignement disponible	Reni-Ismaïl, 71 km
	Un bateau automoteur de collecte des déchets	- Eaux usées ménagères - Eau souillée par des huiles - Ordures - Déchets alimentaires	324 m ³	
	Station de collecte des déchets	- Eau souillée par des huiles	800 m ³	
	Station de traitement de l'eau souillée par des huiles	- Eau souillée par des huiles	350 m ³	
	Station de collecte des déchets	- Eau de lavage des minéraliers	600 m ³	
Ismaïl Danube-bras de Kilia, km 90,0	Station de collecte des déchets Ul. Dunaïskaïa 188 272840 Reni Tél. (+3804840) 25130 Télécopie: (+3804840) 25130	- Résidus de pétrole et eau souillée par des huiles provenant du dégazage des citernes et des réservoirs des bateaux	Aucun renseignement disponible	Ismaïl-Oust-Dunaïsk, 91 km
	Quai de réception des déchets	- Eaux usées ménagères	Aucun renseignement disponible	
	Deux bateaux automoteurs de collecte des déchets	- Eaux usées ménagères - Eau souillée par des huiles - Ordures - Déchets alimentaires	324 m ³ et 120 m ³	
	Installation de traitement biologique	- Eau souillée par des huiles	50,5 m ³ par jour	
	Station de collecte et de traitement des déchets	- Eau de lavage des minéraliers	Aucun renseignement disponible	
Oust-Dunaïsk Canal Prorva, km 3,0	Un bateau automoteur de collecte des déchets Ul. Pridunaïskaïa 2 272026 Vilково	- Eaux usées ménagères - Eau souillée par des huiles - Résidus de pétrole - Ordures - Déchets alimentaires	455 m ³	Oust-Dunaïsk-Odessa, 79 milles marins (146 km)